

Aggiornamento delle Condizioni generali per i servizi di gestione degli edifici / Siemens Svizzera SA (Versione 06.2025)

1. Ambito di applicazione

- 1.1 Le presenti "Aggiornamento delle Condizioni generali per i servizi di gestione degli edifici" ("Aggiornamento") si applica a tutti i contratti con i clienti (a) stipulati con Siemens Svizzera SA ("SIEMENS") entro fino al 31.07.2025 e che (b) sono stati informati di conseguenza da SIEMENS.

2. Modifica della disposizione dell'articolo 6 relativa all'indicizzazione dei compensi

2.1 Nuova disposizione sull'indicizzazione dei compensi

I prezzi indicati individualmente (ad esempio forfettari, materiali, licenze) possono essere adeguati annualmente da SIEMENS e seguono almeno l'indice salariale dell'Associazione svizzera dell'industria metalmeccanica ed elettrica (Swissmem). SIEMENS si riserva il diritto di apportare ulteriori modifiche ai prezzi nell'ambito dell'adeguamento annuale a causa dei cambiamenti nei costi di produzione, acquisto e operativi, nonché degli sviluppi del mercato.

Disposizione abrogato

Il forfait e le tariffe orarie vengono adeguuate annualmente al rincaro dei prezzi e seguono l'indice salariale dell'Associazione svizzera dell'industria metalmeccanica ed elettrica (Swissmem).

3. Nuova disposizione di "Utilizzo dei dati e protezione dei dati personali"

- 3.1 In relazione alla fornitura dei servizi, SIEMENS e/o le Società SIEMENS (o i subappaltatori o i fornitori di SIEMENS e/o delle Società SIEMENS) possono ricevere, accogliere, raccogliere, archiviare ed elaborare il Contenuto del Cliente, i dati specifici del sistema, i metadati, i dati generati automaticamente o altri tipi di informazioni, dati o contenuti provenienti da Clienti, Utenti, Dispositivi Collegati o da terzi che utilizzano o hanno utilizzato i servizi come parte della funzionalità concordata ("Dati raccolti"). "Contenuto del Cliente" indica il contenuto inserito dal Cliente o da un Utente durante l'utilizzo dei servizi che SIEMENS mette a disposizione del cliente tramite un centro dati (anche "Servizi basati su Internet") e qualsiasi risultato generato dal Cliente o da un Utente attraverso l'utilizzo di tali Servizi basati su Internet sulla base di tale contenuto, ad esclusione del contenuto di terzi o di altri contenuti di proprietà o controllati da SIEMENS o dalle Società SIEMENS o dai rispettivi licenziatari o forniti da SIEMENS o dalle Società SIEMENS come parte dei Servizi basati su Internet.
- 3.2 Il Cliente concede a SIEMENS e/o alle Società SIEMENS (e ai subappaltatori o fornitori di SIEMENS quando agiscono per conto di SIEMENS e/o delle Società SIEMENS) una licenza non esclusiva, trasferibile, sub-licenziabile, mondiale, gratuita, perpetua e non revocabile per utilizzare tutti i Dati raccolti, per (i) fornire i servizi, (ii) migliorare i servizi, (iii) fornire servizi nuovi e aggiuntivi, migliorare i servizi con nuove funzionalità e/o modifiche come SIEMENS e/o le Società SIEMENS ritengono opportuno, e (iv) creare opere derivate e aggregare dati derivati dai Dati raccolti e, se del caso, dai dati di altri Clienti SIEMENS. Dati provenienti da altri clienti SIEMENS, da terzi e da altre fonti (collettivamente "Dati SIEMENS"), quali serie di dati comparativi, analisi statistiche, rapporti e servizi correlati. SIEMENS può utilizzare i Dati SIEMENS per qualsiasi scopo a sua esclusiva discrezione. I Dati SIEMENS non contengono informazioni o dati che identifichino il Cliente o terze parti come società e/o identificabili personalmente. Mentre i dati raccolti possono contenere informazioni riservate e/o dati personali di Clienti e/o utenti, i dati SIEMENS non contengono tali informazioni.
- 3.3 Ciascuna parte dovrà rispettare le leggi applicabili in materia di protezione dei dati personali in relazione ai rispettivi obblighi previsti dal presente contratto. Nella misura in cui Siemens tratta i dati personali messi a disposizione dal Cliente per il proprio Cliente ("Trattamento dei Dati da parte di Terzi"), Siemens si acatterà e garantirà il rispetto delle condizioni sulla privacy dei dati disponibili alla sezione Condizioni sulla Privacy dei Dati - <https://www.siemens.com/global/en/company/about/compliance/dataprivacy/dataprivacyterms/si-subprocessors.html>, comprese le misure tecniche e organizzative descritte in esse. Di conseguenza, le presenti Condizioni sulla privacy dei dati, compresi gli allegati specifici dell'ordine, saranno considerate parte integrante del contratto.
- ### 4. Definizioni, validità inalterata di altri e ulteriori accordi
- 4.1 I termini e le definizioni in maiuscolo avranno il significato concordato nel contratto, se non diversamente specificato esplicitamente nel presente Aggiornamento.
- 4.2 Se non diversamente specificato nel presente Aggiornamento, tutti gli altri e ulteriori accordi tra il cliente e SIEMENS rimarranno inalterati e si applicheranno di conseguenza al presente Aggiornamento.